

# Montageanleitung

## Rahmen für Futterspärnetze #291295

Notice de montage - Cadre pour filet à foin

Installation instructions - Frame for slow feeding nets

Istruzioni di montaggio - Telaio per reti per il foraggio

Monteringsanvisning - Ram för foderbesparingsnät

Instrukcja montażu - Rama na oszczędnościowe siatki na paszę



Pos. 1



Pos. 2



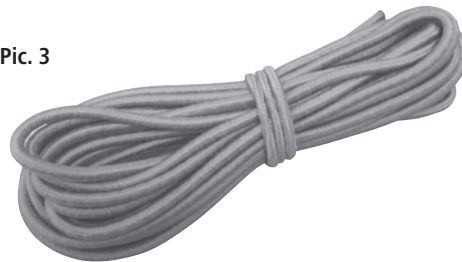
Pic. 1



Pic. 2



Pic. 3



### DE 1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Rahmen dient zur Fixierung eines Futterspärnetzes. Er eignet sich insbesondere für die KERBL-Futterspärnetze #291262 und #291263, kann aber auch für Futterspärnetze mit größeren Abmessungen verwendet werden. Der Rahmen kann in folgenden Raufen verwendet werden: #291255, #291256 und #291289

### 2. Sicherheitshinweise



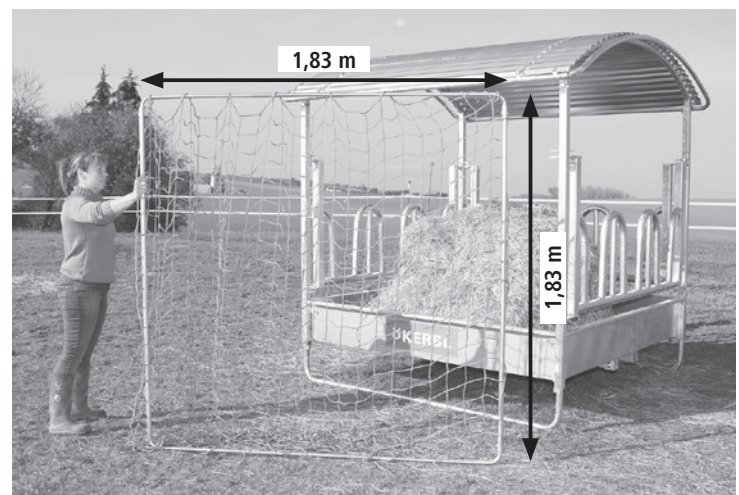
**VORSICHT!**

Verletzungsgefahr für Tiere!

- Verwenden Sie den Rahmen nur in der Raufe.
- Fixieren Sie ggf. den Rahmen in der Raufe.

### 3. Montageanleitung

- Verbinden Sie wie dargestellt ein Rohr (Pos. 1) mit den beiden Rohren (Pos. 2).
- Verschrauben Sie die Rohre wie gezeigt von außen nach innen. (Pic. 1)
- Fädeln Sie drei Seiten des Netzes auf die Rohre auf. Verteilen Sie die Schlaufen gleichmäßig.
- Tipp: Fixieren Sie die Netzecken an den Ecken des Rahmens mit Kabelbindern. (Pic. 2)
- Nun fädeln Sie das Netz mit der vierten Seite auf das übrige Rohr (Pos. 1)
- Verbinden Sie das lose Rohr (Pos. 1) mit den beiden Rohren (Pos. 2) und verschrauben Sie den Rahmen fertig.
- Bei Bedarf kann auch das mitgelieferte Expanderseil verwendet werden, um das Netz zu spannen oder ihm mehr Freiheit zu geben. (Pic. 3)



**KERBL**

## **FR** 1. Utilisation conforme

Le cadre permet de fixer un filet à foin. Il convient particulièrement aux filets à foin KERBL #291262 et #291263, mais convient également aux filets à foin de plus grandes dimensions. Le cadre peut être utilisé dans les râteliers suivants : #291255, #291256 et #291289

## 2. Consignes de sécurité



### Attention!

Risque de blessures pour les animaux !

- Utilisez le cadre exclusivement dans le râtelier.
- Fixer le cadre dans le râtelier si nécessaire.

## 3. Notice de montage

- Reliez un tube (pos. 1) avec les deux tubes (pos. 2), conformément à l'illustration.
- Vissez les tubes de l'extérieur vers l'intérieur, conformément à l'illustration. (Image 1)
- Enfillez les trois côtés du filet sur les tubes. Répartissez les boucles de manière égale.
- Conseil pratique : Fixez les coins du filet sur les bords du cadre avec des serre-câbles. (Image 2)
- Enfillez maintenant le quatrième côté du filet sur le tube restant (pos. 1)
- Raccorder le tube lâche (pos. 1) avec les deux tubes (pos. 2) et vissez le cadre.
- Si nécessaire, la corde d'extension fournie peut être utilisée afin de tendre le filet ou le rendre plus lâche. (Image 3)

## **EN** 1. Correct use

The frame is used to secure a slow feeding net. It is especially suitable for the KERBL slow feeding nets #291262 and #291263, but can also be used for slow feeding nets with larger dimensions. The frame can be used in the following racks: #291255, #291256 and #291289

## 2. Safety instructions



### Caution!

Danger of injury to animals!

- Only ever use the frame in the rack.
- If necessary, secure the frame to the rack.

## 3. Installation instructions

- Connect one pipe (item 1) to the two pipes (item 2) as shown.
- Connect the pipes as shown from the outside inwards. (Pic. 1)
- Thread the three sides of the net onto the pipe. Distribute the loops evenly.
- Tip: secure the corners of the net to the corners of the frame using cable ties. (Pic. 2)
- Now thread the net with the fourth side over the remaining pipe (item 1)
- Connect the loose pipe (item 1) with the two pipes (item 2) and screw the frame into its final position.
- If necessary, the expander cable can also be used to tension the net or to give it more freedom. (Pic. 3)

## **IT** 1. Utilizzo conforme

Il telaio serve per il fissaggio di una rete per il foraggio. In particolare, è adatto per le reti per il foraggio KERBL 291262 e 291263; tuttavia, può essere anche utilizzato per reti per il foraggio di dimensioni maggiori. Il telaio può essere utilizzato nelle rastrelliere seguenti: 291255, 291256 e 291289

## 2. Avvertenze per la sicurezza



### Attenzione!

Pericolo di lesioni per gli animali!

- Utilizzare il telaio solo nella rastrelliera.
- Fissare il telaio nella rastrelliera secondo necessità.

## 3. Istruzioni di montaggio

- Collegare un tubo (Pos. 1) con i due tubi (Pos. 2) come illustrato.
- Avvitare i tubi come illustrato, dall'esterno all'interno. (Fig. 1)
- Applicare tre lati della rete sui tubi. Distribuire i fori in modo uniforme.
- Consiglio: fissare gli angoli della rete sugli angoli del telaio con dei connettori per cavi. (Fig. 2)
- A questo punto, applicare la rete con il quarto lato sul tubo rimanente (Pos. 1)
- Collegare il tubo allentato (Pos. 1) con i due tubi (Pos. 2) e avvitare il telaio.
- In caso di necessità, è possibile utilizzare anche la fune ad espansione fornita in dotazione per tendere la rete o lasciarla più allentata. (Fig. 3)

## **SV** 1. Avsedd användning

Ramen används för att sätta fast ett foderbesparingsnät. Den lämpar sig speciellt för KERBL-foderbesparingsnät #291262 och #291263, men kan också användas för foderbesparingsnät med större mått. Ramen kan användas i följande höhäckar: #291255, #291256 och #291289

## 2. Sicherheitshinweise



### Varning!

Risk för att djuren skadas!

- Använd endast ramen i höhäcken.
- Sätt eventuellt fast ramen i höhäcken.

## 3. Monteringsanvisning

- Anslut såsom visas på bilden ett rör (pos. 1) med de båda rören (pos. 2).
- Skruva fast rören som visas på bilden från utsidan mot insidan. (bild 1)
- Trå på de tre sidorna av nätet på röret. Fördela öglorna jämnt.
- Tips: Sätt fast nätets hörn i ramens hörn med kabelband. (bild 2)
- Trå nu på nätet med de fyra sidorna på det sista röret (pos. 1)
- Anslut det lösa röret (pos. 1) med de båda rören (pos. 2) och skruva färdigt ramen.
- Vid behov kan den medföljande expanderlinan användas för att spänna nätet eller göra det lösare. (bild 3)

## **PL** 1. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Rama służy do mocowania oszczędnościowej siatki na paszę. W szczególności przeznaczona do oszczędnościowych siatek na paszę KERBL #291262 i #291263, ale może być stosowana również do oszczędnościowych siatek na paszę o większych rozmiarach. Ramę można stosować dla następujących paśników: #291255, #291256 i #291289

## 2. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



### Ostrożnie!

Ryzyko odniesienia obrażeń przez zwierzęta!

- Używać ramy wyłącznie w paśniku.
- Ewentualnie ramę należy zamocować w paśniku.

## 3. Instrukcja montażu

- Połączyć w pokazany sposób rurkę (poz. 1) z obiema rurkami (poz. 2).
- Skręcić rurki w pokazany sposób od zewnątrz do wewnątrz. (Rys. 1)
- Nasunąć trzy boki siatki na rurki. Równomiernie rozłożyć szlufki.
- Wskazówka: Zamocować narożniki siatki na rogach ramy przy użyciu opasek kablowych. (Rys. 2)
- Następnie nasunąć bok siatki na pozostałą rurkę (poz. 1)
- Połączyć luźną rurkę (poz. 1) z obiema rurkami (poz. 2) i skręcić ramę.
- W razie potrzeby można użyć również dołączonej do zestawu linki ekspanderowej w celu naciągnięcia lub poluzowania siatki. (Rys. 3)

**Albert Kerbl GmbH**  
Felizenzell 9  
84428 Buchbach, Germany  
Tel. +49 8086 933 - 100  
Fax +49 8086 933 - 500  
info@kerbl.de  
www.kerbl.com

**Kerbl Austria Handels GmbH**  
Wirtschaftspark 1  
9130 Poggersdorf  
Tel. +43 4224 81555  
Fax. +43 4224 81555-629  
order@kerbl-austria.at  
www.kerbl-austria.at

**Kerbl UK Limited**  
8 Lands End Way  
Oakham, Rutland, LE15 6RF UK  
Tel.: 0044 (0) 1572 722558  
Fax: 0044 (0) 1572 757614  
enquiries@kerbl.co.uk  
www.kerbl.co.uk

**Kerbl France Sarl**  
3 rue Henri Rouby, B.P 46 Soultz  
68501 Guebwiller Cedex, France  
Tel. : +33 3 89 62 15 00  
Fax : +33 3 89 83 04 46  
info@kerbl-france.com  
www.kerbl-france.com